

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

01. Μικρά αναγνώσματα (01. Khuddakapāṭhaṇḍi)

7. Η ομιλία για αυτούς έξω από τα τείχη (7. Tirokuṭṭasuttaṃ)

[KP 7, PTS 6]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

01. Μικρά αναγνώσματα

7. Η ομιλία για αυτούς έξω από τα τείχη

- 1.** Στέκονται έξω από τους τοίχους, και στις γωνίες και τα σταυροδρόμια·
Στέκονται στους παραστάτες των θυρών, έχοντας έρθει στο δικό τους σπίτι.
- 2.** Όταν υπάρχει άφθονη τροφή και ποτό, όταν είναι έτοιμα τα μαθήματα και τα φαγητά·
κανείς δεν τα θυμάται, εξαιτίας της συνθήκης του κάρμα των όντων.
- 3.** Έτσι δίνουν στους συγγενείς, αυτοί που είναι συμπονετικοί·
αγνό, εξαίσιο, την κατάλληλη ώρα, επιτρεπτό ρόφημα και τροφή·
«Ας είναι αυτό για τους συγγενείς σας, ας είναι ευτυχισμένοι οι συγγενείς».
- 4.** Και αυτοί εκεί συγκεντρώθηκαν, οι συγγενείς φαντάσματα ήρθαν μαζί·
όταν υπάρχει άφθονη τροφή και ποτό, προσεκτικά δίνουν ευχαριστίες.
- 5.** Μακροζωία στους συγγενείς μας, χάρη στους οποίους λαμβάνουμε·
και σε μας έγινε τιμή, και οι δωρητές δεν είναι χωρίς καρπό.
- 6.** Διότι εκεί γεωργία δεν υπάρχει, κτηνοτροφία δεν βρίσκεται·
Εμπόριο τέτοιο δεν υπάρχει, με χρυσάφι αγοραπωλησία·
Με ό,τι δίνεται από εδώ συντηρούνται, τα φαντάσματα που πέθαναν εκεί.
- 7.** Όπως το νερό που πέφτει σε ύψωμα, ρέει προς τα χαμηλά·
Ακριβώς έτσι ό,τι δίνεται από εδώ, ωφελεί τα φαντάσματα.
- 8.** Όπως τα ποτάμια γεμάτα, γεμίζουν τη θάλασσα·
Ακριβώς έτσι ό,τι δίνεται από εδώ, ωφελεί τα φαντάσματα.
- 9.** Μου έδωσε, μου έκανε, συγγενείς, φίλοι και σύντροφοι μου·
ας δίνει κανείς προσφορές στους πεθαμένους, αναθυμούμενος τι έγινε πριν.
- 10.** Διότι ούτε το κλάμα ούτε η λύπη, ούτε και άλλος θρήνος·
δεν είναι αυτό προς όφελος των φαντασμάτων, έτσι παραμένουν οι συγγενείς.
- 11.** Και αυτή η προσφορά που δόθηκε, καλά εδραιωμένη στην Κοινότητα·
Για πολύ καιρό για την ευημερία του, επιτόπου ωφελεί.
- 12.** Αυτός ο κανόνας προς τους συγγενείς υποδείχθηκε, και μεγαλειώδης τιμή στα
φαντάσματα έγινε·
και δύναμη στους μοναχούς δόθηκε, από σας αξιέπαινη πράξη παρήχθη όχι
μικρή.

Τέλος της ομιλίας περί αυτών που βρίσκονται έξω από τους τοίχους.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 01. Μικρά αναγνώσματα. 7. Η ομιλία για αυτούς έξω από τα τείχη έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org